

ESPACES 34.

... EXTRAITS ...

Quartier 3 : destruction totale

Jennifer Haley

Éditions Espaces 34, 2012

Extrait 1

p. 9 à 15

1 soluces

la maison que tu cherches est la troisième en partant de la gauche

quand tu regardes le cul-de-sac

toutes les maisons se ressemblent

fais attention

avance lentement vers la maison

tu entendras le son de tes

pas

dans la rue

ne marche pas trop vite

quand tu seras près de la maison

tu verras sur le trottoir

ESPACES 34.

un Marteau De Vitrier

prends-le

tu en auras besoin plus tard

comme toutes les autres maisons

celle-ci aura une

façade en briques couleur chair

et un paillason de bienvenue devant la porte

un indice : si tu t'agenouilles et

regardes attentivement le paillason

tu verras le mot

« bienvenue » devenir

« au secours »

entre dans la maison

il y a sur la droite une double

porte de saloon

pousse-la

et entre

dans la cuisine

1 la cuisine

makaela

tu veux un coca

ESPACES 34.

trevor

si tu veux

makaela

fait chier

y en a plus

mon frère

les a tous vidés

trevor

c'est pas grave

makaela

du coup j'ai juste des trucs nuls

comme du jus de raisin

t'en veux du

jus de raisin

trevor

si tu veux

makaela

sauf

qu'il en a laissé qu'un fond

dans la bouteille

trevor

ESPACES 34.

c'est pas grave

makaela

c'est grave

je vais lui arracher les couilles

trevor

je veux dire

j'ai pas besoin de jus de raisin

makaela

en même temps personne n'a besoin de jus de raisin

mais ça aurait pu être sympa

sinon on a du lait

t'en veux du

lait

trevor

non merci

makaela

c'est du Lait Chocolaté

trevor

ok

makaela

c'est comme si on avait

ESPACES 34.

onze ans

à nouveau

trevor

la dernière fois que j'en ai bu

c'était ici

ma mère n'achète pas

de Lait Chocolaté

makaela

ta mère

trevor

quoi

makaela

elle vend pas

des trucs de beauté

ou des machins dans le genre

trevor

des substituts alimentaires vitaminés

makaela

c'est quoi ça

trevor

des substituts alimentaires avec des vitamines

ESPACES 34.

makaela

tu peux ex-pli-quer

trevor

c'est des sachets de poudre

t'ajoutes de l'eau

ça te fait un grand verre

tu bois ça deux fois par jour

makaela

et c'est bon

trevor

non

makaela

pourquoi t'en prends alors

trevor

ma mère elle dit que ça t'apporte

tout ce que t'as besoin

makaela

et ça marche

ça t'apporte

tout ce que t'as besoin

trevor

ESPACES 34.

makaela

je vois toujours

un tas de voitures

devant chez toi

trevor

elle fait des réunions

à la maison

elle fait

des démonstrations

makaela

c'est pas du genre

vente pyramidale

trevor

c'est quoi ça

makaela

tu sais bien

tu réunis des tas de gens

y a tout un tas de niveaux

tout le monde essaie d'arriver au

niveau suivant

d'arriver

ESPACES 34.

tout en haut

comme la scientologie

ou la mafia

trevor

ma mère

n'est pas

dans la mafia

makaela

elle sait pas

que t'es ici

trevor

elle est partie

pour l'après-midi

makaela

c'est la première fois que je te voyais

dans le bus

trevor

c'est elle qui me conduit

makaela

je vais bientôt avoir une voiture

trevor

ESPACES 34.

quoi comme voiture

makaela

une voiture flambant neuve

trevor

non mais quelle marque quel modèle

makaela

je sais pas

tyler

mon frère

il vient d'avoir un hummer

en fait c'est son deuxième

hummer

il a plié le premier

pratiquement tué quelqu'un

alors mon père lui en a filé un autre

je veux un truc qui vaut autant

que ces deux hummers de merde

genre une jag peut-être

trevor

tu crois que ton père

va t'acheter une jag

ESPACES 34.

makaela

peut-être

si je fais semblant de péter méga les plombs

la fille qui perd complètement les pédales

il m'en achètera une pour tenter de

me sauver

sinon

ce sera probablement

une toyota

_ (...)

p. 41 à 48

3 le salon

vicki

as-tu trouvé ce que tu

cherchais

kaitlyn

oui merci de m'avoir permis d'aller dans

sa chambre

vicki

espérons qu'il ne se rendra pas compte que

nous étions dans

ESPACES 34.

sa chambre

à moins qu'il ait une

caméra cachée

kaitlyn

je ne me souviens pas

d'une caméra

vicki

je plaisante

même si ça ne me surprendrait pas

il a toujours aimé

les gadgets

kaitlyn

ouais

vicki

je ne sais pas ce qu'il garde là-dedans

il en fait un tel

mystère

mais on a toujours juré

de protéger son

intimité

kaitlyn

ESPACES 34.

uh huh

vicki

eh bien ce sera

notre

petit secret

kaitlyn

hem

il faut que j'y aille

mais merci encore

madame prichard

vicki

vicki

restons-en à vicki

et ce n'est rien

je suis contente que tu aies trouvé

ce que tu cherchais

ça me fait tellement plaisir tellement plaisir de te revoir

kaitlyn

ça me fait plaisir de vous revoir

également

vicki

ESPACES 34.

ta présence nous manque vraiment

par ici

kaitlyn

oui

pareil pour moi

vicki

mon mari et moi

on pensait que tu étais quelqu'un de vraiment

bien pour lui

kaitlyn

merci

mais il faut

vicki

veux-tu t'asseoir

une minute

kaitlyn

oh

vicki

je pourrais t'apporter un coca

ou même un Verre De Vin

je vais en prendre un moi-même

ESPACES 34.

seulement si tu penses

que ta mère n'y verrait pas d'objection

kaitlyn

non elle me laisse

boire du Vin de temps en temps

c'est juste que je

vicki

je ne m'attends pas à ce que

tyler rentre à la maison

avant un bon moment

kaitlyn

ok

peut-être que je peux

une minute

vicki

tant mieux

tant mieux

assieds-toi

laisse-moi t'apporter

un verre

tu as vu on a retapissé la causeuse

ESPACES 34.

kaitlyn

elle est jolie

vicki

merci

ce n'était pas donné

kaitlyn

non elle est

jolie

vicki

j'ai beaucoup hésité sur le tissu

je n'arrivais tout simplement pas à me décider entre

des rayures et un imprimé

on ne dirait pas que ça a de l'importance

mais ça a une influence sur toute la pièce

ces détails qui semblent insignifiants

ont des conséquences tellement énormes

tiens

kaitlyn

merci

vicki

alors

ESPACES 34.

kaitlyn

comment vont les études

kaitlyn

bien

vicki

quelles options

as-tu prises

kaitlyn

arts graphiques

vicki

ah bon

avec des ordinateurs

kaitlyn

oh oui

vicki

waouh

ils vous enseignent tant de

choses passionnantes maintenant

comment vont les notes

toujours aussi bonnes

kaitlyn

ESPACES 34.

je suppose

vicki

tu sais

malgré

ce hummer qu'on lui a pris

les notes de tyler ont chuté

quand vous deux avez rompu

kaitlyn

oh

excusez-moi

vicki

non

non

ce n'est pas ta faute

je pense juste que ça l'a

contrarié

kaitlyn

vicki

je veux dire

c'est quand même toi

qui as rompu

ESPACES 34.

avec lui

kaitlyn

on peut aussi voir ça comme ça

vicki

c'est ce qu'il

a dit

kaitlyn

on n'était pas

souvent ensemble

de toute façon

vicki

mais

quand il n'était pas sur

son ordinateur

je pensais qu'il était

avec toi

kaitlyn

je veux dire oui

parfois

vicki

presque chaque nuit

ESPACES 34.

kaitlyn

non

vicki

mais alors où pouvait-il

bien être

kaitlyn

probablement

avec ses amis

vicki

tu veux dire les frères olson

kaitlyn

il n'est pas vraiment

ami avec eux

vicki

ce sont ses meilleurs amis

kaitlyn

vicki

kaitlyn

vicki

ça m'a fait bizarre de voir sa chambre

je ne l'avais pas vue depuis des mois

ESPACES 34.

on lui a acheté son lit

quand il avait cinq ans

un matin je suis rentrée

et ses pieds dépassaient

à un bout

et ils étaient

poilus

j'ai dit qu'il était temps

d'acheter un nouveau lit

mais c'était à l'époque où

il a barricadé sa chambre

et comme je l'ai dit

je veux lui laisser

son espace à lui

pour être lui-même

ce n'est pas mal non

je ne suis pas du genre des parents

qui lisent le journal intime de leur fils

pour peu que les garçons tiennent réellement un journal

peut-être a-t-il un

comment dit-on

ESPACES 34.

un blog

même s'il était en ligne

je ne le lirais pas

non pas que je sois particulièrement douée

avec internet

il joue à ce

jeu maintenant

qui lui prend

tout son temps

quand il n'est pas avec ses

amis

ou qui que ce soit

avec qui il traîne

j'essaie juste de

quelque chose a changé

penses-tu

mon dieu

penses-tu que ce soit

la drogue

kaitlyn

peut-être

ESPACES 34.

en partie

vicki

il a les

yeux rouges

mais c'est juste de la marijuana

n'est-ce pas

kaitlyn

pas quand c'est

cette sorte de

rouge

vicki

tu veux dire

quelque chose de plus dur

quelque chose comme

c'était à la télé dans dateline

oxycontin

kaitlyn

il se peut que ce ne soit même pas

la drogue

vicki

il a une grande imagination

ESPACES 34.

il s'attire des problèmes

avec l'Association du Quartier

mais un saint en aurait autant

je veux dire

tout le monde se fiche de ce stupide terrain de golf

ça m'a fait bizarre

de voir ces posters

sur les murs de sa chambre

mais tous les garçons

ont des posters comme ça

avec des squelettes

et des zombies

et du sang

n'est-ce pas

vicki

kaitlyn

kaitlyn

je pense que vous devriez fouiller sa chambre

vicki

kaitlyn

vicki

ESPACES 34.

que crois-tu

que je pourrais y trouver

kaitlyn

vous vous rappelez

ce Chat

vicki

quel Chat

kaitlyn

le Chat

des henderson

vicki

n'a-t-il pas été

écrasé par une voiture

kaitlyn

vous n'êtes pas au courant

dans quel état ils l'ont trouvé

vicki

dans quel état l'ont-ils

trouvé

kaitlyn

il était

ESPACES 34.

encore vivant

même si

vicki

stop

je ne veux pas savoir ce que

ceci a à voir avec

mon fils

nous lui donnons

tout ce dont

il a besoin

ce Vin est

_ (...)

p. 80 à 82

6 la pelouse

tobias

excusez-moi

vous êtes là où je vais

débroussailler

barbara

vous l'avez déjà fait

vous avez déjà débroussaillé

ESPACES 34.

hier

tobias

je débroussaille à nouveau

aujourd'hui

barbara

vous le faites chaque jour

la pelouse n'en a pas besoin

chaque jour

tobias

je dois la garder impeccable

je dois garder le terrain prêt

barbara

je ne vous

entends pas

pouvez-vous s'il vous plaît arrêter la Débroussailleuse

tobias

barbara

merci

je suis barbara

j'habite à côté

tobias

ESPACES 34.

je vous ai vue

aller et venir

barbara

vous connaissez mon fils

cody

tobias

je l'ai vu

aller et venir

barbara

mon mari et moi

on vient juste de rentrer

apparemment cody a invité

des amis

ils ont laissé la salle de jeu en bazar

pas le bazar

habituel

vous n'avez pas vu l'un d'entre eux

aller et venir

pendant que vous étiez ici à débroussailler votre

pelouse tondue à ras

tobias

ESPACES 34.

je viens juste de

commencer

barbara

enfin

vous ne travaillez pas

n'est-ce pas

vous ne les avez pas vus

cet après-midi

tobias

j'ai entendu des

hurlements

barbara

des hurlements

tobias

j'ai cru qu'ils jouaient

on aurait dit

à un jeu

barbara

vous voulez dire genre

des encouragements

tobias

ESPACES 34.

je veux dire genre

des hurlements

barbara

comme s'ils étaient

énervés

tobias

si par

énervés

vous voulez dire

hystériques

alors

oui

barbara

tobias

barbara

pourquoi tondez-vous votre pelouse

chaque jour

chaque jour qui passe j'entends ce

ronflement

tobias

la pelouse est

ESPACES 34.

sauvage

elle pousse

très vite

barbara

pas en un jour

pas si vite

(...)